



OFFRE D'EMPLOI – POSTE PERMANENT (Télétravail)

Titre du poste : traducteur de l'anglais vers le français / lecteur d'épreuves

Mission de l'entreprise

BIEN CERNER LES BESOINS DES CLIENTS ET Y RÉPONDRE EFFICACEMENT PAR DES SERVICES PROFESSIONNELS PERSONNALISÉS ET DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ, DANS LE RESPECT DES ÉCHÉANCIERS.

Vision

SEMER LA PASSION, RÉCOLTER L'EXCELLENCE

Description de l'entreprise - Trois services, un même souci de la qualité

Fondée en 1996, Transmed offre des services de transcription médicale, de traduction et d'optimisation, en français et en anglais. Forte d'un solide savoir-faire dans ces domaines, elle propose des solutions qui respectent parfaitement les besoins de ses clients.

Transmed travaille toujours en étroite collaboration avec ses clients et s'assure de répondre à leurs attentes. Elle a mis en place un processus de production éprouvé dans tous ses champs d'expertise, qui comprend un rigoureux contrôle de la qualité. Ce sont ces assises qui lui ont permis de se bâtir l'excellente réputation dont elle jouit dans son domaine.

Les ressources humaines, au cœur de l'approche de Transmed

Transmed peut compter sur une équipe forte, composée d'une soixantaine de professionnels d'expérience. Tous sont engagés dans la recherche de l'excellence et participent au processus de contrôle de la qualité, l'imputabilité étant une valeur fondamentale. Grâce aux avantages qu'elle offre à son personnel et à sa philosophie de gestion axée sur *La performance par le plaisir*, de Jean-Luc Tremblay, Transmed peut compter sur des employés dynamiques, engagés et soucieux de se surpasser. Cela se traduit par un excellent taux de rétention, qui constitue une assurance qualité supplémentaire pour tous.

Siège social/Head Office

○ 123, rue Water Street
Bureau/Suite 210
Campbellton (N.-B.) E3N 1B2

○ 1137, route de l'Église Street
Bureau/Suite 603
Sainte-Foy (Qc) G1V 3W4

info@centretansmed.ca

☎ 1.506.753.4418
1.877.843.2170
☎ 1.506.753.4419

centretansmed.ca

Description d'emploi

Le rôle principal du **Traducteur / Lecteur d'épreuves** consiste à traduire des textes de l'anglais vers le français et à lire des textes traduits de l'anglais vers le français afin de relever et de corriger toute erreur de langue, de cohérence, d'uniformité et de mise en page qui peut demeurer après le processus de traduction et de révision.

Tâches et responsabilités

Traduction

1. Traduire de l'anglais vers le français des textes de nature variée parfois difficiles, complexes ou urgents, en respectant les normes qualitatives et quantitatives de traduction.
2. Collaborer avec le directeur du service de la traduction, lorsque nécessaire, pour obtenir des clarifications et des renseignements pertinents sur le travail à effectuer.
3. Respecter les délais négociés.
4. Être familier avec les méthodes, les outils et les procédures de travail utilisés dans la profession de traducteur.
5. Utiliser une mémoire de traduction.
6. Suivre le profil et les préférences des clients.
7. Établir et conserver de bonnes relations de travail avec l'équipe.

Lecture d'épreuves

1. Lire et corriger les textes traduits par les autres traducteurs afin d'y repérer les coquilles ou autres erreurs.
2. Formuler les recommandations nécessaires, s'il y a lieu.
3. Effectuer la mise en page des documents traduits dans divers logiciels.

Remarque : Ce ne sont là que les tâches et responsabilités principales du poste; des tâches connexes peuvent être assignées à l'occasion.

Exigences

- Être titulaire d'un diplôme en traduction et compter au moins trois années d'expérience en traduction dans un milieu encadré.
- Être membre agréé d'une association professionnelle reconnue, un atout.
- Être classifié comme traducteur chevronné selon la charte en vigueur à Transmed (un examen écrit sera fait).
- Connaître et maîtriser les méthodes, les outils et les procédures courantes dans la profession.
- Avoir une excellente connaissance des outils informatiques (Word, Excel, PowerPoint, etc.).
- Faire preuve d'initiative, d'autonomie, d'organisation et de bon jugement.
- Faire preuve de rigueur et de minutie.

- Pouvoir travailler seul avec un minimum de supervision et pouvoir s'intégrer à une équipe.
- Démontrer des aptitudes en accompagnement professionnel.

Salaire et avantages sociaux

Le salaire sera évalué selon l'expérience et payé à un taux au mot, tout en demeurant compétitif au marché. Des avantages sociaux sont offerts tels que vacances, jours fériés, congés mobiles, assurance médicament, régime de soins de santé ainsi qu'un RÉER collectif.

Nous invitons tous les candidats intéressés à se joindre à une équipe dynamique et prêts à relever des défis dans une entreprise en pleine croissance à postuler en ligne sur le site web de TRANSMED, soit au : www.centretransmed.ca.

**Nous tenons à préciser que, par souci de concision et de clarté, le masculin générique désigne aussi bien les femmes que les hommes.*

Date de l'affichage : 2019 01 21

Date de fermeture : 2019 01 31